



生物多样性公约

Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/COP/13/10/Add.1
21 October 2016

CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

生物多样性公约缔约方大会
第十三届会议
2016 年 12 月 4 日至 17 日，墨西哥坎昆
临时议程*项目 10

生物多样性与可持续发展：技术说明

执行秘书的说明

背景

1. 缔约方大会在其第 XII/4 号决定第 1 段中鼓励各缔约方、所有相关利益攸关方以及土著和地方社区将《公约》各项目的和《2011-2020 年生物多样性战略计划》、爱知生物多样性指标和相关的 2050 年愿景纳入 2015 年后联合国发展议程、所有相关可持续发展目标（现名为《2030 年可持续发展议程》¹及其可持续发展目标）、具体目标和指标以及执行手段，并将之主流化，同时重点指出生物多样性和生态系统服务和功能对可持续发展的至关重要性。
2. 该决定还请执行秘书为各缔约方提供支助，一方面继续参与旨在确保将生物多样性和生态系统功能及服务适当纳入 2015 年后联合国发展议程的各项现行进程，一方面继续协助各缔约方努力将生物多样性和生态系统功能和服务纳入消除贫困和发展（第 XII/4 号决定第 3 (c) 段）。
3. 执行问题附属机构在其第一次会议上建议拟定一项决定草案，敦促各缔约方将生物多样性纳入所有相关可持续发展目标执行工作的主流，从而增进国家生物多样性战略和行动计划执行努力与可持续发展目标战略和计划执行努力之间的联系（第 1/4 号建议第 10 段）。
4. 为响应上述要求，并根据执行秘书关于爱知生物多样性指标与《2030 年可持续发展议程》之间联系的说明，²执行秘书经与联合国可持续发展目标开放工作组技术支助小组各成员机构（粮农组织、开发署、环境署和世界银行）密切合作，编写了一份技术说明，阐述生物多样性和生态系统在实现《2030 年议程》方面的扶持作用，目的是帮助决

* UNEP/CBD/COP/13/1。

¹ 大会第 70/1 号决议，附件。

² UNEP/CBD/SBSTTA/19/INF/9。

策者通过执行《2011-2020 年生物多样性战略计划》及其 20 项爱知生物多样性指标来识别实现可持续发展目标的重要机遇。这份技术说明载于本文件附件。

附件

生物多样性与可持续发展

技术说明

生物多样性对于可持续发展至关重要

《2030年可持续发展议程》系由联合国193个会员国共同商定，其中确立了一个由普遍和不可分割的目标和具体目标共同组成的宏伟框架，旨在应对一系列全球性社会挑战。生物多样性和生态系统在许多可持续发展目标及相关具体目标中都占据突出地位，它们直接有助于人类福祉和发展的优先事项。生物多样性是诸多经济活动的中心，特别是对那些与作物和畜牧业、林业和渔业有关的经济活动而言。全球有近一半的人口直接依赖自然资源维持生计，许许多多最脆弱的人口也直接依赖生物多样性来满足他们的日常生活需要。

执行《2011-2020年生物多样性战略计划》有助于实现可持续发展目标

各方普遍承认，根据《生物多样性公约》通过的《2011-2020年生物多样性战略计划》及其爱知生物多样性指标确立了生物多样性优先行动的全球框架。《2030年议程》与包括《生物多样性战略计划》在内的其他现有国际承诺相一致。可持续发展目标和该《战略计划》互相扶持又相辅相成，因此，一者的实施有助于另一者的实现。

本技术说明的目的

本说明意在作为对“生物多样性与《2030年可持续发展议程》”这份简要文件的技术补充，目的是和爱知生物多样性指标与《2030年可持续发展议程》之间的联系（UNEP/CBD/SBSTTA/INF/9）这份文件一道帮助政府代表和发展问题专业人员等决策者更好地理解生物多样性对实现可持续发展目标的贡献。本说明梳理了可持续发展目标与《2011-2020年生物多样性战略计划》及其20项爱知生物多样性指标之间的联系。

表1简要列示了可持续发展目标与爱知生物多样性指标之间的联系。

表2则更加详细地展示了生物多样性与具体的可持续发展目标及其相关具体目标之间的联系，并附有对爱知生物多样性指标的交叉参考。

这两张表共同展现了可持续发展目标与生物多样性目标之间最直接的联系。但应当指出，生物多样性也可间接推动落实本文件未予分析的其他具体目标。

下表概述了 17 项可持续发展目标与《2011-2020 年生物多样性战略计划》所载相关爱知生物多样性指标之间的联系。

表 1. 可持续发展目标与爱知生物多样性指标之间的联系概要

可持续发展目标	相关爱知生物多样性指标 ³
1. 在全世界消除一切形式的贫困	2、6、7、14

³ 关于爱知生物多样性指标的完整表述载于附录。

可持续发展目标	相关爱知生物多样性指标 ³
2. 消除饥饿，实现粮食安全，改善营养状况和促进可持续农业	4、6、7、13、18
3. 确保健康的生活方式，促进各年龄段人群的福祉	8、13、14、16、18
4. 确保包容和公平的优质教育，让全民终身享有学习机会	1、19
5. 实现性别平等，增强所有妇女和女童的权能	14、17、18
6. 确保为所有人提供并以可持续方式管理水和环境卫生	8、11、14、15
7. 确保人人获得负担得起的、可靠和可持续的现代能源	5、7、14、15、19
8. 促进持久、包容和可持续经济增长，促进实现充分的生产性就业和人人有体面工作	2、4、6、7、14、16
9. 建造具有复原力的基础设施，促进具有包容性的可持续产业化，并推动创新	2、4、8、14、15、19
10. 减少国家内部和国家之间的不平等	8、15、18、20
11. 建设具有包容性的、安全的、有复原力和可持续的城市和人类住区	2、4、8、11、14、15
12. 确保可持续的消费和生产模式	1、4、6、7、8、19
13. 采取紧急行动应对气候变化及其影响*	2、5、10、14、15、17
14. 养护和可持续利用海洋和海洋资源以促进可持续发展	1 – 20
15. 保护、恢复和促进可持续利用陆地生态系统，可持续管理森林，防治荒漠化，制止和扭转土地退化，遏制生物多样性的丧失	1 – 20
16. 创建和平、包容的社会以促进可持续发展，为所有人提供诉诸司法的机会，并在各级建立有效、负责和具有包容性的机构	17
17. 加强执行手段，重振可持续发展全球伙伴关系	2、17、19、20

爱知生物多样性指标概览

 对生物多样性的认识得到提高	 将生物多样性价值纳入主流	 改良激励措施	 可持续的生产和消费
 生境丧失减半或减少	 可持续管理水生生物资源	 可持续的农业，水产养殖业和林业	 减少污染
 防止和控制外来入侵物种	 易受气候变化影响的生态系统	 保护区	 降低物种灭绝的风险
 维护遗传多样性	 生态系统服务	 生态系统的恢复工作和复原力	 获取遗传资源和分享其带来的惠益
 生物多样性战略和行动计划	 传统知识	 共享信息和知识	 调动各种来源的资源

表 2. 可持续发展目标及相关具体目标一览表（内附各项目标和具体目标与生物多样性的联系）

可持续发展目标	可持续发展具体目标	相关爱知生物多样性指标	生物多样性对实现可持续发展目标的贡献 ⁴
1. 在全世界消除一切形式的贫困	1.4 到 2030 年，确保所有男女，特别是穷人和弱势群体，享有平等获取经济资源的权利，享有基本服务，获得对土地和其他形式财产的所有权和控制权，继承遗产，获取自然资源、适当的新技术和包括小额信贷在内的金融服务	2、6、7	生物多样性和健康的生态系统提供直接支助农业、林业、渔业和旅游业等一系列经济活动的必需资源和生态系统服务。仅能维持生存的小规模农业和渔业是世界上许多农村贫穷人口的生计来源。 生态系统服务和其他非市场化产品估计约占农村和森林贫困住户生计来源总额——所谓的“穷人的国内生产总值”——的 50%至 90%（《生态系统与生物多样性经济学》，2010 年）。 通过基于生态系统办法的可持续农业等途径养护和可持续利用生物多样性，以及恢复和保护生态系统及其提供的宝贵服务，可有助于防止男子和妇女陷入贫困，并可通过增加其收入和降低其容易受到外部经济冲击或环境灾害影响的程度帮助他们摆脱贫困。
	1.5 到 2030 年，增强穷人和弱势群体的抵御灾害能力，降低其遭受极端天气事件和其他经济、社会、环境冲击和灾害的概率和易受影响程度 注：可持续发展目标具体目标 15.9 明确要求到 2020 年，把生态系统和生物多样性价值观纳入国家和地方规划、发展进程、减贫战略和核算。	2、6、7、14	

⁴ 请注意：本表仅限讨论可持续发展目标中与生物多样性存在最直接联系的具体目标，但生物多样性与其他具体目标的实现同样相关。与执行手段有关的具体目标（例如具体目标 1(a)和 1(b)）不在本表讨论之列。

2. 消除饥饿，实现粮食安全，改善营养状况和促进可持续农业	2.1 到 2030 年，消除饥饿，确保所有人，特别是穷人和弱势群体，包括婴儿，全年都有安全、营养和充足的食物	6、7、13	生物多样性是实现粮食安全和改善营养状况的关键因素。所有粮食系统都离不开生物多样性以及为农业生产力、土壤肥力和水质及水供应提供支持的一系列生态系统服务。此外，世界上至少有三分之一的农作物依赖于授粉媒介。基于生态系统的低投入农业耕作方法尤其适应支持养护和可持续利用生物多样性这一目的。农业中的遗传多样性是粮食安全的一个关键因素，它有助于确保物种的进化能够适应不断变化的环境条件以及物种对特定疾病、虫害和寄生虫的抵御能力。这种多样性业已历经数百代农民、牲畜饲养者和牧民、森林居民和渔民的管理或影响，反映了人类活动和自然进程的多样性。它还能够降低农民易受气候变化影响的脆弱性。此外，它可以提供富含多种营养益处的多样化食物。 不仅如此，许多人还依靠从森林、草原、海洋和河流等自然生态系统收集的食物果腹。从自然中获取的产品是重要的营养来源，因而有助于实现家庭粮食安全。对于土著社区而言，野生动物狩猎是获取动物蛋白的主要来源。采用可持续的农业耕作方法不仅能够满足日益增长的粮食需求，同时还能减少对自然资源的不利影响，从而巩固其长期可行性。 土著和地方社区代代传承的传统知识和做法往往可以为养护和可持续利用植物物种和动物品种提供宝贵且事实证明行之有效的措施。
	2.2 到2030年，消除一切形式的营养不良，包括在2025年之前实现与5岁以下儿童发育迟缓和消瘦问题有关的国际商定目标，解决青春期少女、孕妇、哺乳期妇女和老年人的营养需求	6、7、13	
	2.3 到 2030 年，实现农业生产力翻倍和小规模粮食生产者，特别是妇女、土著居民、农户、牧民和渔民的收入翻番，具体做法包括确保平等获得土地、其他生产资源和要素、知识、金融服务、市场以及增值和非农就业机会	7	
	2.4 到 2030 年，确保建立可持续粮食生产体系并推行具有抗灾能力的农作方法，以提高生产力和产量，帮助维护生态系统，加强适应气候变化、极端天气、干旱、洪涝和其他灾害的能力，逐步改善土地和土壤质量	4、7	
	2.5 到 2020 年，通过在国家、区域和国际层面建立管理得当、多样化的种子和植物库等方法，保持种子、培植作物、养殖和驯养动物及其相关野生物种的基因多样性；根据已达成的国际共识，促进获取及公正、公平地分享利用基因资源和相关传统知识所产生的惠益	13、18	

3. 确保健康的生活方式，促进各年龄段人群的福祉	3.9 到 2030 年，大幅减少危险化学品以及空气、水和土壤污染导致的死亡和患病人数	8、13、14、16、18	全球总死亡人数中有近四分之一要归因于环境风险因素。生物多样性与人类健康之间的联系日益得到承认。许多虫害和疾病是因生态系统遭到破坏而起。健康的生态系统能够隔离并消除某些类型的空气、水和土壤污染，有助于减缓污染的扩散和影响。森林可调节水流量和改善水质。此外，许多药品提取自生物制品，全世界很大一部分人口依赖源自生物多样性的传统药物来满足其保健需求。 除了这些直接联系，生物多样性和人类健康之间还存在许多间接联系。例如，多样化的农业生态系统有助于实现可持续的产量增长并减少农药和其他化学品投入的使用，所有这些都对人类健康产生积极影响。尽量减少对自然系统的不必要干扰可有助于避免或减少新病原体的潜在出现机会，并降低包括人畜共患疾病和病媒传染疾病在内的传染病的风险和发生率。
4. 确保包容和公平的优质教育，让全民终身享有学习机会	4.7 到 2030 年，确保所有进行学习的人都掌握促进可持续发展所需的知识和技能，具体做法包括开展可持续发展、可持续生活方式、人权和性别平等方面的教育、弘扬和平和非暴力文化、提升全球公民意识，以及肯定文化多样性和文化对可持续发展的贡献	1、19	通过教育系统让人们更好地认识到生物多样性对可持续发展的重要性将是实现本目标和其他可持续发展目标的关键。提高对生物多样性和生态系统的认识和知识储备是实现可持续发展和可持续生活方式的一个关键要素。传统和土著知识对于养护和可持续利用生物多样性十分重要，应通过农业推广服务等对文化具有敏感认识的教育举措利用这些知识系统。

5. 实现性别平等，增强所有妇女和女童的权能	5.1 在世界各地消除对妇女和女童的一切形式歧视	14、17	妇女在管理生物资源方面发挥着至关重要的作用，但她们因生物多样性和生态系统服务丧失所受的影响却异常严重。生物多样性丧失和生态系统退化可增加妇女和儿童从事某些劳动的时间，如收集燃料、食物和水等有价值资源的时间，并缩短其接受教育和开展创收活动的时间，从而使性别不平等问题持续存在。
	5.5 确保妇女全面有效参与各级政治、经济和公共生活的决策，并享有进入以上各级决策领导层的平等机会	14、17、18	确保妇女享有平等获取土地和自然资源以及继承遗产的权利是增强妇女权能以促进可持续农业和土地管理做法的一项重要措施，特别是鉴于在许多情况下，由于男子移徙，妇女对农业承担的责任越来越大。保障土地保有权可以激励妇女致力于养护措施并增强其在这方面的能力。如拥有土地所有权，妇女便可以获得支助服务，以提高其以可持续方式管理土地的能力，继而推动生物多样性保护。

6. 确保为所有人提供并以可持续方式管理水和环境卫生	6.3 到 2030 年，通过以下方式改善水质：减少污染，消除倾倒废物现象，把危险化学品和材料的排放减少到最低限度，将未经处理废水比例减半，大幅增加全球废物回收和安全再利用	8	健康的生态系统是保障水供应和水质的基础，并可防范与水有关的危险和灾害。例如，湿地在地表、浅层和地下水储存以及在保护旱季河流流量和降低雨季洪涝风险方面发挥着显著作用。它们还有存留、处理和稀释废物和其他污染物之功用，有助于保持水质。 同时，草原和森林等植被是高原地区流域保护一个至关重要的来源。它们所提供的土地覆被有助于减缓径流速率、防止侵蚀、均衡水流中的季节性高峰和低谷，并最大限度减少携带至下游的淤泥和沉积物。 基于生态系统的农业耕作办法可限制营养物质渗入地表水和地下水、紧随富营养化、藻华、红潮和鱼群死亡而来的污染影响以及饮用水源污染。它们还能推动那些节水高效、可增强土壤水分保持且重视适应当地情况的节水型作物的做法。 这些服务通常对下游用水户具有极高的经济价值，并有助于延长水库、供应设施、灌溉系统和水坝等水基础设施的使用寿命和生产力。此外，较之使用人工技术或者待至这些基本功能由于环境退化而丧失或中断再采取补救措施，对生态系统进行管理以维持这些服务是更具成本效益的选择。例如，维持湿地以进行防洪和减灾通常要比重建被洪水冲垮的道路、桥梁和建筑物省钱得多。养护上游森林的成本通常远远低于在下游投资建造新的水过滤和处理厂或在大坝和水库中开展耗费不菲的清淤活动。
	6.4 到 2030 年，所有部门大幅提高用水效率，确保可持续取用和供应淡水，以解决缺水问题，大幅减少缺水人数	11、14、15	
	6.5 到 2030 年，在各级进行水资源综合管理，做法包括酌情开展跨境合作	11、14、15	
	6.6 到 2020 年，保护和恢复与水有关的生态系统，包括山区、森林、湿地、河流、地下含水层和湖泊	11、14、15	

7. 确保人人都能获得可负担得起的、可靠和可持续的现代能源	7.1 到 2030 年，确保人人都能获得可负担得起的、可靠的现代能源服务	5、7、14、15、19	全球有 30 亿人依靠包括木材、煤炭、木炭或动物废物在内的生物资源作为做饭和取暖的燃料。由林业副产品和农业残余物等可再生生物质产生的生物能量以及诸如水力发电系统等基于生态系统生成的其他形式的可再生能源可作为提供更清洁和负担得起的能量的主要来源。通过优化使用自然、当地和可再生资源，基于生态系统的粮食生产办法可降低人们对化石燃料和外部合成投入的依赖。
	7.2 到 2030 年，大幅提高可再生能源在全球能源结构中所占的比例	14、19	
8. 促进持久、包容和可持续经济增长，促进实现充分的生产性就业和人人有体面工作	8.4 到 2030 年（包括 2030 年），逐步改善全球消费和生产的资源使用效率，并努力按照《可持续消费和生产模式十年方案框架》，使经济增长与环境退化脱钩，且发达国家应在此中做出表率	2、4、6、7、14、16	生态系统服务对经济活动至关重要，生物多样性则是生态系统服务供应的支撑力量。海洋和陆地生态系统是农业、林业、渔业、能源、旅游业、运输和贸易等提供就业机会的诸多国家和全球经济部门的基础。通过加强生态系统的功能和服务来保护和恢复生物多样性可以提高生产力和资源利用效率。 几乎所有供给服务和某些监管服务都为经济发展提供投入，从而为生产性和消费性使用创造价值。最近的评估显示，源自自然资源存量（土壤、水、矿物、森林和野生生物）管理的生态系统服务是撒哈拉以南非洲几乎所有国家的资产中最重要的组成部分。例如，据报道，1995 年，自然资本占低收入国家财富总额的 41%，2005 年为 30%（世界银行，2011 年）。⁵ 生物多样性还为商业发展提供机会。例如，旅游业占全球国内生产总值的 10% 左右，并创造了 1/11 的工作岗位。主要旅游景点与生物多样性以及保护区、山麓和海滩、野生生物和原生文化以及生态和农业旅游等自然景观密切相关。在可作为最不发达国家和小岛屿发展中国家发展的关键引擎的部门中，生态旅游的发展速度最快。
	8.9 到 2030 年，制定和执行相关政策促进可持续旅游业，以创造就业机会，推广地方文化和产品	2、4、14	

⁵ 世界银行（2011 年），《变化中的国家财富：对新千年可持续发展能力的测量》。

9. 建造具有复原力的基础设施，促进具有包容性的可持续产业化，并推动创新	9.1 发展优质、可靠、可持续和有复原力的基础设施，包括区域和跨境基础设施，以支持经济发展和提升人类福祉，重点是人人可负担得起并公平获得使用机会	2、4、14、15	生物多样性和健康的生态系统可以提供可靠和具有成本效益的自然基础设施。例如，珊瑚礁和红树林可以保护海岸免受洪水之灾，而洪水预计会随气候变化而愈加频发。城市绿化带和植被可以吸收地表水的径流，并有助于提高抵御风暴和侵蚀的复原力。 这种自然基础设施又被称为“绿色基础设施”，与单一用途的灰色基础设施相比，这种基础设施不仅可以带来多重惠益，而且从成本、寿命和有效性的角度来看，往往更具成效。
	9.4 到 2030 年，所有国家根据自身能力采取行动，升级基础设施，改良产业以使之具有可持续性，同时提高资源使用效率，并更多地采用清洁和无害环境的技术及产业流程	2、4、8、14、15、19	
10. 减少国家内部和国家之间的不平等	10.1 到 2030 年，逐步让身处最底层的 40%人口实现收入增长，并将该增长率维持在高于全国平均值的水平	8、15、18、20	据悉，国家内部收入不平等现象与生物多样性丧失之间存在正相关性，不过其中的因果关系尚待进一步分析才能确定。不平等问题的社会政治方面，包括性别和种族，也与养护和可持续利用生物多样性密不可分。这是因为土著人民、地方社区和妇女虽然往往被边缘化和处于不利境地，却是生物多样性和相关传统知识的重要保管人。 承认参与自然资源可持续管理的权利、提升生物多样性和相关知识的价值以及建立公平的惠益分享环境或可改善群体之间的社会经济和政治不平等。
	10.2 到 2030 年，增强所有人的权能，促进他们融入社会、经济和政治生活，不分年龄、性别、残疾与否、种族、族裔、出身、宗教信仰、经济状况或其他状况	8、15、18、20	
11. 建设具有包容性的、安全的、有复原力和可持续的城市和人类住区	11.3 到 2030 年，所有国家都加强具有包容性的可持续城市化建设，并提高参与式的综合性可持续人类住区规划和管理能力	2、4、14	到 2030 年，全球城市人口预计将达到 50 亿，而且，到 2030 年，预计将成为城市的 60%以上的土地尚待开发。 生态系统和生物多样性提供扶助、支持和保护人类生产、消费和居住的基本服务和条件，是城市和人类住区日常运作的基础。健康的生态系统可为之提供免遭极端天气事件和灾害祸害的保护和复原力。 将生物多样性纳入考量的城市规划不仅可惠及生物多样性，还有助于增强人类住区的可持续性。例如，在城市地区战略性植树可以将气温降低 2°C 至 8°C。此外，在建筑物周围适当栽植树木可以将空调需求降低 30%，并可节约取暖耗能 20% 至 50%。
	11.4 加大保护和捍卫世界文化和自然遗产的力度	11	
	11.5 到 2030 年，大幅减少包括水灾在内的各种灾害造成的死亡人数和受灾人数，大幅减少上述灾害造成的与全球国内生产总值有关的直接经济损失，重点保护穷人和脆弱群体	14、15	
	11.6 到 2030 年，减少城市的负面人均环境影响，做法包括特别关注空气质量和城市及其他废物管理问题	8	

	11.7 到 2030 年，普遍提供安全的、具有包容性的和无障碍的绿色公共空间，特别是针对妇女、儿童、老年人和残疾人	2、14	世界上许多自然遗产地都具有生物多样性，因此保护生物多样性有助于保护这些重要地区。 在应对城市幸福感挑战时，基于自然的解决方案，如基于生态系统的气候变化适应办法和减少灾害风险办法，可推进安全的人类住区建设。
12. 确保可持续的消费和生产模式	12.2 到 2030 年，实现自然资源的可持续管理和高效利用	4、6、7、8、19	所有商品和服务的消费和生产都需要对许多自然资源进行转化，这继而会影响生物多样性。当前不可持续的消费和生产模式会削弱生态系统为依赖它们的产业和社区提供服务的能力。 采用最大限度减少材料足迹、废物和污染物的更清洁和更具资源效率的办法可为消费者和生产者带来经济机遇并提升其生活品质，同时也有利于生物多样性。
	12.8 到 2030 年，确保各国人民都能了解与可持续发展以及与自然相和谐的生活方式相关的信息并树立相关意识	1、19	转变消费模式需要公众积极参与，因为越来越多的国家和人口在采用经济发达国家的消费模式。提高对包括生物多样性和生态系统在内的可持续发展各个方面的认识和拓展获得相关信息的渠道是改变消费选择和生活方式的先决条件。

13. 采取紧急行动应对气候变化及其影响* * 承认《联合国气候变化框架公约》是谈判达成全球应对气候变化策略的主要国际性政府间论坛	13.1 增强各国抵御和适应气候相关灾害和自然灾害的能力	5、10、14、15	《千年生态系统评估报告》认为，到本世纪末，气候变化可能成为导致生物多样性丧失的最重要驱动因素之一。目前的全球变暖已经影响到世界各地的物种和生态系统，特别是最脆弱的生态系统，如珊瑚礁、山区和极地生态系统。此外，它还影响到人们生计所依赖的生态系统服务，例如，对农业生产至关重要的降雨和土壤肥力。人类、动物和植物健康因病媒传染的疾病传播速度不断加快而受到影响。保护和恢复生境的努力不仅可使生物多样性受益，还能为减缓和适应气候变化提供了成本效益高且事实证明行之有效的措施。 森林、牧场、农田、泥炭地和湿地等生态系统是全球重要的碳存储库，其保护、恢复和可持续利用现已被列为许多预期国家自主贡献的一部分，因此是实现《联合国气候变化框架公约》项下《巴黎协定》的一个关键要素，该协定是一项致力于减缓地球大气温度和气候系统的危险变化的全球承诺。生物多样性和健康的生态系统也是增强复原力并减少与气候变化消极影响相关的风险和损害的重要资源。它们可以作为抵御极端气候和天气事件（如降雨、干旱、风暴和其他灾害变化无常的模式）的自然缓冲。多样化和一体化的生产系统可为适应气候变化提供更多选择。基于生态系统的生产系统可降低人们对合成投入的依赖并减少相关温室气体排放。培育抗干旱、抗盐和抗病植物品种、牲畜品种和鱼类对于在气候变化之前确保粮食安全将变得十分重要。
	13.2 将气候变化应对举措纳入国家政策、战略和规划	2、15、17	

14. 养护和可持续利用海洋和海洋资源以促进可持续发展	14.1 到 2025 年，预防和大幅减少各类海洋污染，特别是陆上活动造成的污染，包括海洋废弃物污染和营养盐污染	8	养护和可持续利用海洋和沿海生态系统生物多样性是可持续发展的一个关键方面。生物多样性是所有渔业和水产养殖活动以及其他食用和药用物种的基础。由于水产养殖的育种迄今仅限于少数物种，野生鱼类对水产养殖种群仍然起着重要作用。 养护和可持续利用海洋和沿海生物多样性，包括利用海洋保护区，对于确保世界海洋和海洋资源对今世后代始终发挥重要作用至关重要。更有效地管理食用鱼类和保护海洋环境免受包括海产养殖在内的污染和破坏性行动是亟待采取的关键行动。 有效管理陆地生态系统，特别是农业生态系统，对于最大限度减少流入海洋系统的营养物质和对海洋环境及其资源的不利影响同样至关重要。
	14.2 到 2020 年，以可持续方式管理和保护海洋和沿海生态系统，以通过增强其复原力等方式，避免遭受重大负面影响，并采取行动帮助它们恢复原状，从而使海洋保持健康，物产丰富	6、11、15	
	14.3 通过加强各级科学合作等方式，最大限度地减少和应对海洋酸化的影响	10、19	
	14.4 到 2020 年，有效监管捕捞活动，终止过度捕捞、非法的、未申报的和无管制的捕捞活动以及破坏性捕捞做法，执行科学的管理计划，以便在尽可能短的时间内使鱼群量至少恢复到其生态特征所允许的能产出最高可持续产量的水平	2、3、4、6、7、12、19	
	14.5 到 2020 年，根据国内和国际法，并基于现有的最佳科学资料，保护至少 10% 的沿海和海洋区域	5、11	
	14.6 到 2020 年，禁止某些助长过剩产能和过度捕捞的渔业补贴，取消助长非法、未申报和无管制捕捞活动的补贴，避免出台新的这类补贴，同时承认对发展中国家和最不发达国家适当、有效的特殊和差别待遇是世界贸易组织渔业补贴谈判一个不可或缺的组成部分	1、3、4	
	14.7 到 2030 年，增加小岛屿发展中国家和最不发达国家通过可持续利用海洋资源（包括以可持续方式管理渔业、水产养殖业和旅游业）获得的经济收益	2、4、6、7、14、17	

15. 保护、恢复和促进可持续利用陆地生态系统，可持续管理森林，防治荒漠化，制止和扭转土地退化，遏制生物多样性的丧失	15.1 到 2020 年，根据国际协议规定的义务，确保保护、恢复和可持续利用陆地和内陆淡水生态系统及其服务，特别是森林、湿地、山区和旱地	4、5、7、11、14、15	养护、恢复和可持续利用陆地和内陆淡水生态系统对于可持续发展和对于实现可持续发展目标 15 至关重要。本目标项下具体目标 15.9 呼吁将生态系统和生物多样性价值观纳入国家和地方规划、发展进程、减贫战略和核算。其他具体目标则强调了包括淡水、森林、沙漠和退化土地以及山区生态系统在内的特定生态系统的重要性。 森林约占地球陆地面积的 30%，承载着 80%的陆地生物量，为世界上半数以上的已知陆生植物和动物物种提供栖息地。虽然过去几十年中森林年净损失率已经减缓，但仍然令人关切，因为遭受损失的是极具生态价值的地区。虽然在过去一个世纪保护区的数量有了显著增加，但许多重要的生物多样性地区仍未充分纳入保护区之列。全球有超过 10 亿公顷遭砍伐和退化的林地尚能恢复，这些森林面积广大，大有丰富生物多样性和改善生态系统功能的潜力可挖。 可持续发展目标 15 还力争通过维持生态系统和生态系统服务（例如，对水生和洄游物种的许多生命阶段尤为至关重要的水流和水质）来维护内陆水域的生物多样性。 本目标项下的若干具体目标涉及其他可持续发展目标。例如，具体目标 15.9 提到了减贫战略，因此与可持续发展目标 1 相关，具体目标 15.6 与关于种子、培植作物、养殖和驯养动物遗传多样性的具体目标 2.5 相关。 基于生态系统的耕作和放牧办法可促进土壤微生物与大型和微型土壤生物群落的生物多样性，故而可以促进和保持土壤的物理和生态健康，从而防止土壤流失，同时保护和重建土壤肥力。
	15.2 到 2020 年，推动对所有类型的森林进行可持续管理，停止毁林，恢复退化的森林，并大幅增加全球造林和再造林面积	4、5、7、14、15	
	15.3 到 2030 年，防治荒漠化，恢复退化的土地和土壤，包括受荒漠化、干旱和洪涝影响的土地，努力建立一个不再出现土地退化的世界。	4、5、15	
	15.4 到 2030 年，确保保护山地生态系统，包括其生物多样性，以便使山地生态系统能够更好地提供可持续发展所必不可少的诸多惠益	11、14、15	
	15.5 采取紧急重大行动，以减少自然生境的退化，遏制生物多样性的丧失，并在 2020 年之前保护受威胁物种，防止其灭绝	5、12	
	15.6 根据已达成的国际共识，促进公正和公平地分享利用遗传资源所产生的惠益，并促进适当获取这类资源	16	
	15.7 采取紧急行动，以终止偷猎和贩卖受保护的动植物物种的行为，并解决非法野生动植物产品的供求问题	12	
	15.8 到 2020 年，出台措施以防止引入外来入侵物种并大幅减少其对土地和水域生态系统的影响，控制或消灭其中的优先物种	9	
	15.9 到 2020 年，将生态系统和生物多样性价值观纳入国家和地方规划、发展进程、减贫战略和核算	2	
16. 创建和平、包容的社会以促进可持续发展，	16.4 到 2030 年，大幅减少非法资金和武器流动，加大被盗资产追回和返还力度，并打击一切形式的有组织犯罪	17	野生生物贩运、非法捕捞和非法木材贸易等环境犯罪不仅破坏可持续发展，而且还让有组织犯罪和非国家武装团体渔利，从而威胁全球安全。估计每年价值 910 亿至 2,580 亿美元

为所有人提供诉诸司法的机会，并在各级建立有效、负责和具有包容性的机构	16.7 确保各级决策反应迅速且具有包容性、参与性和代表性	17	的自然资源为犯罪分子所窃盗，导致各国丧失收入和发展机会。 因自然资源、环境退化和污染而引起的冲突也可能是导致社会不安全和暴力的因素之一，而在社会不安全和暴力面前，弱势群体往往受到异常严重的影响。 加强法律和公平在生物多样性、自然资源和生态系统治理方面的作用可推动旨在建立一个基于正义和民主决策的包容性社会的基本进程。
17. 加强执行手段，重振可持续发展全球伙伴关系	17.3 从多个来源为发展中国家筹集额外财政资源	20	《生物多样性公约》及其《2011-2020 年生物多样性战略计划》为与养护和可持续利用生物多样性有关的科学、技术和创新国际合作提供了一个全球框架。《公约资源调动战略》力求为《战略计划》的执行工作调动更多财政支持。 按照《公约》规定，各缔约方共同努力传播关于环境管理的知识和技术，加强南南合作，提升国家和地方的政策和科学能力。这种能力和知识储备对于执行和监测《2030 年可持续发展议程》至关重要。 在国家一级，国家生物多样性战略和行动计划作为执行《生物多样性战略计划》的政策文书获得通过，因此是国家实施可持续发展目标的一条便捷途径。 努力通过国家生物多样性战略和行动计划将生物多样性和生态系统纳入国家、国家以下各级和部门发展政策并努力将国家生物多样性战略和行动计划的贡献纳入可持续发展目标的落实工作有助于加强政策的一致性。 环境署和粮农组织相关文书的实施和促进生物多样性和自然资源可持续管理的全球伙伴关系有助于实现可持续发展目标 17。 许多联合国组织纷纷为各国的数据收集和可持续发展目标指标监测工作提供支持。
	17.6 加强科学、技术和创新领域内的南北、南南、三方区域合作和国际合作，拓展其获取渠道，并按照相互商定的条件加强知识共享，包括通过增进现有机制间的协调，特别是在联合国层面，以及通过将来议定的某项全球技术促进机制	19	
	17.7 以优惠条件，包括彼此商定的减让性和特惠条件，促进发展中国家开发以及向其转让、传播和推广无害环境的技术	19	
	17.9 国际社会更好地支持在发展中国家开展高效的、有针对性的能力建设活动，以支助各国落实各项可持续发展目标的国家计划，包括通过开展南北合作、南南合作和三方合作	17	
	17.14 增强可持续发展的政策一致性	2、17	
	17.18 到 2020 年，加大对包括最不发达国家和小岛屿发展中国家在内的发展中国家的能力建设支持，以大幅提高按收入、性别、年龄、种族、民族、移民情况、残疾情况、地理位置和国情相关其他特征分类的优质、及时和可靠数据的可用性	19	

附录

《2011-2020 年生物多样性战略计划》爱知生物多样性指标

战略目标 A：通过将生物多样性纳入整个政府和社会的主流，解决导致生物多样性丧失的根本原因

目标 1——最迟到 2020 年，人们认识到生物多样性的价值以及他们为养护和可持续利用生物多样性所能采取的措施。

目标 2——最迟到 2020 年，业已将生物多样性价值观切实融入国家和地方的发展和减贫战略及规划进程，并正在酌情将其纳入国民经济核算体系以及纳入报告系统。

目标 3——最迟到 2020 年，摒弃，逐步淘汰或改良危害生物多样性的激励措施（包括补贴），以尽量减少或避免不利影响，同时制定和实施有利于生物多样性养护和可持续利用的积极激励措施，这些措施须与《生物多样性公约》和其他相关国际义务相协调一致，并顾及国家政治经济条件。

目标 4——最迟到 2020 年，各级政府、企业和利益攸关方均已采取措施以实现或已实施可持续生产和消费计划，并已将由于利用自然资源而产生的影响牢牢控制在安全的生态限度之内。

战略目标 B. 减少生物多样性所承受的直接压力和促进可持续利用

目标 5——到 2020 年，包括森林在内的所有自然生境的丧失速度至少降低一半，并在可行的情况下降低至接近零，同时，自然生境的退化和支离破碎情况显著减少。

目标 6——到 2020 年，以可持续和合法的方式管理和捕捞所有鱼群和无脊椎动物种群及水生植物，并采用基于生态系统的办法，以避免过度捕捞，同时针对所有枯竭物种出台恢复计划和措施，确保渔业不会对受威胁物种和脆弱的生态系统产生有害影响，并将渔业对种群、物种和生态系统的影响控制在安全的生态限度之内。

目标 7——到 2020 年，农业、水产养殖业及林业用地实现可持续管理，确保生物多样性得到保护。

目标 8——到 2020 年，污染（包括养分过剩导致的污染）得到有效控制，达到对生态系统功能和生物多样性无害的水平。

目标 9——到 2020 年，查明外来入侵物种及其入侵路径并确定其优先次序，优先物种得到控制或根除，并制定措施对入侵路径加以管理，以防止外来入侵物种的引进和种群建立。

目标 10——到 2015 年，最大限度减轻珊瑚礁和其他受气候变化或海洋酸化影响的脆弱生态系统所承受的多种人为压力，以维护它们的完整性和功能。

战略目标 C：通过保护生态系统、物种和遗传多样性改善生物多样性的状况

目标 11——到 2020 年，通过建立得到有效公平管理的、生态上有代表性的和连通性好的保护

区系统以及采取其他有效的划区保护措施，保护至少 17%的陆地和内陆水域和至少 10%的沿海和海洋区域，尤其是对于生物多样性和生态系统服务意义重大的区域，并将这些水域和区域纳入更广阔的陆地景观和海景之中。

目标 12——到 2020 年，已知受威胁物种得以避免灭绝，这类物种，尤其是数量减少最严重的物种的保护状况得到改善和维持。

目标 13——到 2020 年，培植植物、养殖和驯养动物及野生亲缘品种，包括其他具有社会经济价值和文化价值的物种的遗传多样性得到保持，并已制定和执行最大限度减少遗传侵蚀和维持其遗传多样性的战略。

战略目标 D：增进生物多样性和生态系统服务对所有人的惠益

目标 14——到 2020 年，提供重要服务（包括与水相关的服务）且有助于人类健康、生计和福祉的生态系统得到恢复和保护，同时顾及妇女、土著和地方社区以及穷人和弱势群体的需求。

目标 15——到 2020 年，通过养护和恢复行动，包括恢复至少 15%的退化生态系统，提高生态系统的复原能力以及生物多样性对碳储量的贡献，从而为减缓和适应气候变化以及防治荒漠化作出贡献。

目标 16——到 2015 年，《关于获取遗传资源和公正和公平分享其利用所产生惠益的名古屋议定书》业已根据国家法律法规生效并付诸执行。

战略目标 E：通过参与性规划、知识管理和能力建设加强执行工作

目标 17——到 2015 年，各缔约方均已制定有效的、参与性的和经更新的国家生物多样性战略和行动计划，将之作为一项政策文书加以通过，并着手付诸实施。

目标 18——到 2020 年，在所有相关的层级，土著和地方社区与养护和可持续利用生物多样性有关的传统知识、创新和做法以及它们对生物资源的习惯使用得到尊重，但须以国家法律法规和相关国际义务为限，并被完全纳入和体现在土著和地方社区能充分有效地参与的《生物多样性公约》执行工作中。

目标 19——到 2020 年，与生物多样性及其价值、功能、状况和变化趋势以及其丧失所造成的后果有关的知识、科学基础和技术得到完善、广泛共享、转让和应用。

目标 20——最迟到 2020 年，依照《资源调动战略》中商定的综合进程，为有效执行《2011-2020 年生物多样性战略计划》而从各种来源调动的财政资源较之当前水平有大幅提高。本项目目标今后可能会有所变动，具体视各缔约方编写和报告的资源需求评估而定。